

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 12 (1894)
Heft: 218

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:
(Port compris)
Suisses: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig Mittwochs und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
--	---	--	--

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Pris des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Rückruf von Banknoten. — Rappel de billets de banque. — Veredlungsverkehr. — Trafic de perfectionnement. — Transporteinnahmen der schweizerischen Eisenbahnen. — Recettes des transports des chemins de fer suisses.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Urteil des Bezirksgerichts St. Gallen vom 11. bzw. 14. September werden die unbekanntem Inhaber nachstehend bezeichneter Werttitel:

a. Kassaschein Nr. 54,089 de Fr. 219.35, auf die St. Gallische Kantonalbank in St. Gallen, d. d. 29. August 1885, lautend auf Batterie Nr. 42;

b. Kassaschein Nr. 87,251 de Fr. 1500.—, auf die St. Gallische Kantonalbank in St. Gallen, d. d. 22. Februar 1894, lautend auf Magdalena Krucker, gesch. Tobler, in St. Gallen;

aufgefordert, innert der Frist von 3 Jahren, unter Vorweisung der Titel, dieselben beim Präsidenten genannten Gerichtes anzumelden, widrigenfalls dieselben nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt würden.

St. Gallen, 14. September 1894.
(W. 403^a) Die Bezirksgerichtskanzlei.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige, bewohnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelquel titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.
(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich. Konkursamt Wädenswil. (K.-E. 1644)
Gemeinschuldner: Huber, Edwin, gew. Semm, im Burstel, Wädenswil.
Datum der Konkursoröffnung: 18. September 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Oktober 1894, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof «Hirschen» in Wädenswil.
Eingabefrist: Bis 3. November 1894.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis. (K.-E. 1638)
Failli: Giroud, Césaire, négociant, à Châtel-St-Denis.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 septembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 10 octobre 1894, à 9 heures du jour, au bureau de l'office des faillites, à Châtel-St-Denis.
Délai pour les productions: 3 novembre 1894.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti in Locarno. (K.-E. 1643)
Failli: Liprotti, Pietro, negoziante, Solduno.
Data della dichiarazione del fallimento: 22 settembre 1894.
Prima adunanza dei creditori: Sabato, 3 ottobre 1894, alle ore 10 ant., nei locali dello Ufficio dei fallimenti in Locarno.
Termine per le insinuazioni: 3 novembre 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de la Chaux-de-Fonds. (K.-E. 1640)
Failli: Enay, Edouard, fabricant d'horlogerie, seul chef de la maison «Ed. Enay», à La Chaux-de-Fonds, 45. Rue de la Demoiselle.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 septembre 1894.
Première assemblée des créanciers: Vendredi, 12 octobre 1894, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 3 novembre 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur. (Ko. 1649)
Gemeinschuldnerin: Firma F. A. Schwarz, Schuhhandlung (Inhaberin: Frau Witwe Anna Schwarz geb. Pfister), in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 184 vom 15. August 1894, pag. 753).
Anfechtungsfrist: Bis 13. Oktober 1894.

Ct. de Vaud. Office des faillites d'Yverdon. (Ko. 1687)
Failli: Cretton, Henri, fabricant de socques, à Yverdon (F. o. s. du c. du 4 août 1894, n^o 180, page 733).
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 octobre 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (Ko. 1639)
Failli: Burri, Hans, tenancier de la «Brasserie La Métropole», 78, Rue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 4 août 1894, n^o 180, page 733).
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 octobre 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. du Valais. Office des faillites d'Hérens à Ver. (Sch. 1635)
Failli: Rossier, Jean-François, à Mase (F. o. s. du c. du 24 mars 1894, n^o 71, page 285 et du 5 mai 1894, n^o 112, page 455).
Date de la clôture: 28 août 1894.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites du Locle. (Sch. 1648)
Failli: Jallard, Samuel, épiciier, au Locle (F. o. s. du c. du 5 août 1893, n^o 178, page 723 et du 25 octobre 1893, n^o 227, page 923).
Date de la clôture: 29 septembre 1894.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. St. Gallen. Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen. (W. 1641)
Gemeinschuldner: Appenzeller, Robert, Inhaber der Firma «R. Appenzeller» in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 176 vom 28. Juli 1894, pag. 717).
Datum des Widerrufs: 1. Oktober 1894.

Ct. de Genève. Tribunal de 1^{re} instance de Genève. (W. 1645)
Failli: Margot, Rodolphe, coiffeur, 35, Rue du Rhône, à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1894, n^o 68, page 273; du 12 mai 1894, n^o 117, page 475 et du 18 juillet 1894, n^o 168, page 686).
Date de la révocation: 1^{er} octobre 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. St. Gallen. Konkursamt vom Seebezirk in Schmerikon. (St. 1636)
Gemeinschuldner: Kämpf-Sommer, Philipp, zum «Freihof», Rapperswyl (S. H. A. B. Nr. 166 vom 14. Juli 1894, pag. 677; Nr. 192 vom 25. August 1894, pag. 787 und Nr. 205 vom 15. September 1894, pag. 839).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 3. Oktober 1894 an. Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Montag, den 5. November 1894, nachmittags 1 Uhr, im Rathaus Rapperswyl.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften:
1) Der Gasthof zum Freihof Nr. 477, assekuriert für Fr. 62,200.
2) Die Remise mit Wohnung Nr. 475, assekuriert für Fr. 3,900.
3) Die Stallung Nr. 474, assekuriert für Fr. 2,900.
4) Das Waschhaus Nr. 476, assekuriert für Fr. 3,400.
5) Ein Höfchen.
Alles in einem Einfange.
6) Ein Garten an der Burgstiege.
Schätzungssumme 75,000 Fr.
Das höchste Angebot an der I. Steigerung beträgt 64,000 Fr.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einzuberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich.

Bezirksgericht Zürich.

(N. F. E. 1634²)

Schuldner: Grünberg, Moses, Usterstrasse 12, Zürich I.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. September 1894.

Sachwalter: J. G. Arnold, Rechtsagent, Zürich.

Eingabefrist: Bis 23. Oktober 1894.

Gläubigerversammlung: Montag, den 5. November 1894, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Bahnhofstrasse 49, Zürich I.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 25. Oktober 1894 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen.

Gericht (1. Instanz): Bezirksgericht St. Gallen. (N. V. 1642)

Schuldner: Dreyfuss, Hermann, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 480 vom 4. August 1894, pag. 734).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 9. Oktober 1894, vormittags 8 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes St. Gallen.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 808.)

(L. P. 808.)

Ct. de Genève.

Tribunal de 1^{re} instance de Genève. (N. B. 1646/1647)

Débiteurs:

1^o Rauss, Edouard, imprimeur, 3, Cours de Rive, à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1894, n^o 15, page 59; du 10 mars 1894, n^o 57, page 230 et du 2 juin 1894, n^o 433, page 540).

Date de l'homologation: 20 septembre 1894.

2^o Gurr-Demaurex, exploitant un commerce de mercerie et bonneterie, 5, Route de Carouge, Plainpalais, Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1894, n^o 172, page 702 et du 26 septembre 1894, n^o 213, page 876).Date de l'homologation: 1^{er} octobre 1894.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Beri: Berne — Berna

Bureau Bern.

1894. 29. September. Die Aktiengesellschaft für das Vereinshaus an der Nügeligasse in Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 27 vom 27. Februar 1883, pag. 198; und Nr. 1 vom 3. Januar 1891, pag. 1), hat sich unterm 14. April 1894 aufgelöst und es ist die Liquidation beendet.

29. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Berner-Handelsbank**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 12 vom 3. Februar 1883, pag. 82; Nr. 65 vom 29. Juni 1887, pag. 512; und Nr. 137 vom 15. Juni 1892, pag. 548), hat in ihrer Generalversammlung vom 15. August 1894 eine Revision ihrer Statuten vom 10. Juni 1894 vorgenommen und dabei folgende Aenderungen der publizierten Thatsachen getroffen: Das Gesellschaftskapital bleibt in seiner bisherigen Höhe von Fr. 2,400,000 unverändert, wird aber eingeteilt in 4800 auf den Inhaber lautende Aktien à Fr. 500. Diese Aktien werden in der Weise beschafft, dass von den bisherigen 12,000 Aktien je drei à Fr. 200 in eine neue Aktie von Fr. 500 umgewandelt werden. Der infolge dieser Umwandlung auf den einzelnen Aktien abzuschreibende Kapitalbetrag wird durch einen gleich hohen Betrag von neu zu emittierenden 800 Aktien à Fr. 500 ausgeglichen. Die Direktion besteht nunmehr aus einem oder mehreren Direktoren. An der Vertretungsbefugnis haben die neuen Statuten nichts geändert, vertreten wird die Gesellschaft wie bis dahin durch Kollektivunterschrift des Präsidenten, beziehungsweise Vizepräsidenten und Sekretärs des Verwaltungsrates und durch die Unterschriften des oder der Direktoren. Die Stelle des Präsidenten ist dormal unbesetzt. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Paul Bloesch von und in Biel, Sekretär Rudolf Mosimann von Lauperswyl, in Bern, und derzeitiger Direktor Emanuel de Montet von Vivis, in Bern. Die an Carl Richard, Adolf Buri und Jakob Urech erteilten Prokuren (S. H. A. B. Nr. 81 vom 8. August 1885, pag. 527; Nr. 43 vom 27. März 1890, pag. 243; Nr. 188 vom 30. August 1892, pag. 755; und Nr. 227 vom 25. Oktober 1893, pag. 924) bleiben bestehen.

1. Oktober. Die Firma **A. Osterreich & C^o** in Bern (S. H. A. B. Nr. 250 vom 1. Dezember 1892, pag. 1009) erteilt Prokura an Anna Kiefer von St. Georgen bei Freiburg (Grossherzogtum Baden), in Bern.

Bureau de Delémont.

28 septembre. La raison **Jean Torno**, à Delémont (F. o. s. du c. du 26 février 1883, n^o 26, page 190), est radiée ensuite de la renonciation du titulaire.

28 septembre. La raison **Jos. Rippstein**, à Delémont (F. o. s. du c. du 9 février 1886, n^o 12, page 84), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bureau de Porrentruy.

29 septembre. Le conseil de la **Banque cantonale de Berne**, dans sa séance du 7 septembre 1894, a retiré la procuration collective, conférée à Emile Müller, caissier, et Rodolphe Baumann, comptable, les deux domiciliés à Porrentruy (F. o. s. du c. du 24 février 1891, n^o 40, page 159),

et a conféré la procuration générale de la succursale de Porrentruy dès le dit jour à Emile Müller, ci-dessus nommé.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

28. September. Inhaber der Firma **Joh. Tanner** im Breitstein bei Niederheunigen ist Johann Tanner von Eriswyl, wohnhaft im genannten Breitstein. Geschäft: Weinhandlung.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1894. 29. September. Die Firma **Jos. Ulrich, Metzger**, in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 225 vom 25. November 1891, pag. 912) ist infolge Konkursöffnung den 27. September 1894 gelöscht worden.

Freiburg — Fribourg — Friborg

Bureau de Fribourg.

1894. 29. septembre. Le chef de la maison **Mina Binz**, à Fribourg, est Mina, née Müller, épouse de Gustave Binz, de Lahr (Bade), domiciliée à Fribourg. Genre de commerce: Epicerie. Bureau et magasin: 261, Planche inférieure.

Bureau Tafers (Bezirk SENSEL).

29. September. Inhaber der Firma **Christoph Gauderon** in Weissenbach, Gemeinde Alterswyl, ist Christoph Gauderon von Alterswyl, in Weissenbach. Natur des Geschäftes: Müllerei.

29. September. Inhaber der Firma **Peter Johner** in Bonn, Gemeinde Düringen, ist Peter Johner von Kerzers, wohnhaft in Bonn. Der Firmeninhaber ist infolge Interdiktion ohne Vertretungsrecht. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Vormund **Johann Johner** von Kerzers, in Bärswyl, Gemeinde Düringen. Natur des Geschäftes: Oele und Hanfreibe.

29. September. Inhaber der Firma **Ulrich Zosso** in Winterlingen ist Ulrich Zosso von St. Antony, in Winterlingen, besagter Gemeinde. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

29. September. Inhaber der Firma **Ulrich Corpataux** in Zumholz, Gemeinde Alterswyl, ist Ulrich Corpataux von Tentlingen, in Zumholz. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

29. September. Daniel Waeber, Melanie Waeber und Anna Blanchard, geb. Waeber, alle von und zu Tafers, haben unter der Firma **Geschwister Waeber** eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1891 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Wirtshaus St. Martin.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1894. 27. September. William Henry Underwood und Charles August Jules Steegmann, beide aus England und wohnhaft in Basel, haben unter der Firma **Underwood & Steegmann** in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Natur des Geschäftes: Generalagentur der Firma «Underwood & Underwood» in New-York für Stereoskopen und stereoskopische Ansichten. Geschäftslokal: Pfeffingerstrasse 59.

27. September. Die Firma **José Nell** in Basel (S. H. A. B. Nr. 95 vom 17. April 1894, pag. 383) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1894. 29. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Michael Guggenheim & Söhne** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 13 vom 21. Januar 1891, pag. 50) hat sich infolge Todes eines Inhabers aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Michael Guggenheim Söhne» in Liestal.

29. September. Marx Guggenheim und Jakob Guggenheim von Oberendingen, in Liestal, haben unter der Firma **Michael Guggenheim Söhne** eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Michael Guggenheim und Söhne» übernimmt. Natur des Geschäftes: Viehhandel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1894. 28. September. Die von der Firma **Jezler zur Hagar** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1892, pag. 22) an Rudolf Hablützel von Zürich erteilte Prokura ist infolge Abreise desselben erloschen.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

1894. 26. September. Inhaber der Firma **Daniel Tobler** in Heiden ist Daniel Tobler von Heiden, wohnhaft in Heiden. Natur des Geschäftes: Viehhandel. Geschäftslokal: Nord 128, Heiden.

26. September. Inhaber der Firma **August Enz** in Herisau ist August Enz von Herisau, wohnhaft in Herisau. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Bäckerei. Geschäftslokal: Steinbock.

27. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Waldbauverein Speicher** in Speicher (S. H. A. B. II, Nr. 84 vom 8. Juni 1883, pag. 671; und Nr. 73 vom 31. Juli 1886, pag. 512) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. Januar 1894 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **Waldbauverein Speicher in Liquid.** durch die bisherigen Vorstandsmitglieder Präsident Johannes Hohl und Kassier Johannes Schläpfer besorgt, von denen jeder einzeln zur Zeichnung der rechtsverbindlichen Unterschrift befugt ist.

28. September. Die Firma **Conrad Eisenhut** in Herisau (S. H. A. B. II, Nr. 13 vom 5. Februar 1883, pag. 94) erteilt Prokura an Konrad Eisenhut, Sohn, von und in Herisau.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1894. 27. September. Inhaber der Firma **C. Jung-Joos** in Chur, welche am 1. Mai 1893 entstanden ist, ist Carl Jung-Joos von Altnau (Thurgau), wohnhaft in Chur. Natur des Geschäftes: Kolonialwaren, Cigarren und Tabak, Parfümerien. Geschäftslokal: Storchengasse 117 a.

28. September. Unter der Firma **Strassenbahn St. Moritz** gründet sich, mit dem Sitz in St. Moritz, eine Aktiengesellschaft, welche den Zweck hat, eine elektrische Strassenbahn von St. Moritz-Dorf nach St. Moritz-Bad zu bauen und zu betreiben, auf Grundlage der von den Bundesbehörden erteilten Konzession vom 20./22. Dezember 1892. Die Gesellschaftsstatuten sind am 8. Februar und 14. Juni 1894 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft wird durch diejenige der Konzession vom 20./22. Dezember 1892 bestimmt. Das Gesellschaftskapital besteht aus zweihundertzehntausend Franken (Fr. 210,000), eingeteilt in vierhundertzwanzig (420) auf den Namen lautende Aktien von je fünfhundert Franken (Fr. 500). Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung für die Aktionäre durch Chargebrief (gemäss Art. 43 der Gesellschaftsstatuten). Die Vertretung der

Gesellschaft nach aussen und die rechtsverbindliche Unterschrift der Gesellschaft üben durch Kollektiv-Zeichnung Präsident oder Vizepräsident mit noch einem Mitgliede des Verwaltungsrates aus. Zur Kollektivunterschrift berechnete Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Caspar Badrutt, Präsident; Christian Gartmann, Vizepräsident, und Emil Pidermann, Aktuar, alle wohnhaft in St. Moritz-Dorf. Fernere Mitglieder sind: Johann Töndury-Zender in Samaden und Rudolf Bavier in St. Moritz-Dorf.

29. September. Die Firma **J. Steph. Enz** in Chur (S. H. A. B. Nr. 82 vom 9. April 1891, pag. 338) ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1894. 29. September. Inhaber der Firma **Fried. Beer** in Andweil-Birwinken ist Friedrich Beer von Trub (Bern), wohnhaft in Andweil. Käserei.

Tessin — Tessina — Ticino

Ufficio di Locarno.

1894. 29. septembre. La ditta individuelle **Liprotti Pietro** in Solduno (F. u. s. di c. del 22 maggio 1883, n° 74, pag. 594) è cancellata dal registro di commercio in seguito a decreto di dichiarazione di fallimento del 22 corrente mese del tribunale distrettuale di Locarno.

Waadt — Vand — Vaud

Bureau d'Echallens.

1894. 29. septembre. La raison **Marie Henriod**, à Echallens (F. o. s. du c. du 4 mars 1891, n° 47, page 188), est radiée, la titulaire ne faisant pas le chiffre d'affaires prévu à l'article 13, § 3 du règlement fédéral du 6 mai 1890.

Bureau de Lausanne

28. septembre. François Urio de Bergamo, province de Lombardie (Italie), et Alexandre Verna de Chivasso (province de Turin), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Urio & Verna**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 23 mai 1894. Genre d'industrie: Sculpture artistique et décorative et sculpture statuaire. Bureau: Boulevard de Grancy, Villa Platanes.

29. septembre. La raison **Ed. Allenspach**, imprimerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 avril 1883, n° 55, page 427), est radiée ensuite du décès du titulaire.

29. septembre. Jean Chessex, négociant, et son père Louis Chessex, architecte, les deux des Planches, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **J. Chessex & Co**, une société en commandite, dans laquelle Jean Chessex est l'associé indéfiniment responsable et Louis Chessex commanditaire pour une somme de dix mille francs. La société a son siège à Lausanne et commence le 1^{er} octobre 1894. Genre de commerce: Fabrication et commerce de socques. Fabrique: Place du Tunnel.

Bureau de Morges.

28. septembre. Par actes reçus Henri Gonvers, notaire, le 27 septembre 1887 et ce jour, Louis Brélaz, notaire, l'assemblée générale de la société anonyme **Société d'éclairage et de chauffage par le gaz pour la Ville de Morges**, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. du 20 février 1883, n° 23, page 171), a apporté les modifications suivantes à ses statuts: 1^o La société prendra fin le 31 décembre 1917. 2^o Elle a réduit le capital social à quatre-vingt-dix mille francs, divisé en six cents actions de cent cinquante francs chacune, toutes souscrites et dont le montant a été intégralement versé. Les actions sont nominatives; elles sont indivisibles et la société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par action. 3^o Elle a adopté comme organe de publicité des publications émanant de la société, la «Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud». 4^o La société est administrée par un comité de trois membres nommés pour trois ans par l'assemblée générale et rééligibles. Le comité nomme son président et son secrétaire. Le président et le secrétaire du comité d'administration signent tous les actes émanant de la société et obligent seuls cette dernière par leur signature collective vis-à-vis des tiers. Le président du comité est Edouard Schopfer et le secrétaire Etienne Carrard, notaire, les deux à Morges.

28. septembre. La maison **Ami Brot**, établie jusqu'au 1^{er} courant, à Préverenges (F. o. s. du c. du 25 janvier 1892, n° 17, page 66), s'est transférée à Morges. Genre de commerce: Cafetier, exploitation du café-restaurant Brot, 4, Place de l'Hôtel de Ville.

Bureau de Nyon.

28. septembre. D'un extrait du registre des procès-verbaux de la **Société de fromagerie & de Laiterie de Trélex** (F. o. s. du c. du 19 décembre 1890, n° 184, page 884), il résulte que dans sa séance du 14 novembre 1893, cette société a appelé aux fonctions de membres du comité: Henri Chollet, Henri Vanat, Auguste Galé, tous domiciliés à Trélex. Ce comité s'est constitué en appelant aux fonctions de président Henri Chollet et à celles de caissier Henri Vanat. Le secrétaire est Albert Bossey, aussi domicilié à Trélex.

Bureau d'Orbe.

28. septembre. Le chef de la raison **J. Roulet**, à Orbe, est Justin Roulet, boucher, de Vuittetboeuf, domicilié à Orbe. Genre de commerce: Boucherie, charcuterie.

Bureau de Payerne.

29. septembre. Dans ses séances des 24 mars et 4 mai 1894, le conseil d'administration de la société anonyme **Banque Populaire de la Broye**, à Payerne (F. o. s. du c. des 7 janvier 1888, n° 3, page 18; 2 mars 1888, n° 27, page 214; et 8 juin 1893, n° 135, page 546), a appelé aux fonctions de directeur Jean Schwab à Payerne, en remplacement de Jules Clot, et nommé suppléants de membres de la direction Benjamin Perrin et Simon Weber, aussi à Payerne.

29. septembre. Dans son assemblée générale du 25 mai 1894, la **société typographique payernoise**, association ayant siège à Payerne (F. o. s. du c. du 13 mai 1891, n° 111, page 454), a procédé au renouvellement de son comité, lequel s'est constitué dans sa séance du 30 même mois. Il est actuellement composé de Henri Grivaz, voyer, président; Jules Comte, receveur, vice-président; Emile Pidoux, notaire, secrétaire-caissier; Charles Bersier, père, notaire; et Henri Germond, membres; tous à Payerne.

29. septembre. La raison **J. Bujac**, à Payerne (F. o. s. du c. du 2 juin 1888, n° 69, page 535), est radiée d'office pour cause de faillite du titulaire.

29. septembre. La raison **Fréd. Jomini-Jomini**, à Payerne (F. o. s. du c. du 8 avril 1890, n° 48, page 284), est radiée d'office pour cause de faillite du titulaire.

29. septembre. Le chef de la maison **Marie-F^o Oberson**, à Payerne, est Marie-Françoise, née Fragnières, femme d'Aurélien Oberson, de Villaraboud (Fribourg), actuellement domiciliée à Payerne, laquelle exploitera

le commerce indépendamment de son mari et avec son autorisation expresse. Genre d'affaires: Exploitation du café-restaurant «Aux Trois Suisses», 102, Rue de Lausanne, à Payerne.

Bureau de Rolle.

28. septembre. Le chef de la maison **J. Lienhard**, à Rolle, est Jules-Paul Lienhard de Holziken (Argovie), domicilié à Rolle. Genre de commerce: Vitrier, encadreur. Magasin: 58, Grand-rue.

28. septembre. La raison **Joseph Boimond**, à Rolle (F. o. s. du c. du 13 novembre 1888, n° 121, page 908), est radiée ensuite du départ du titulaire pour Lausanne.

Bureau de Vevey.

29. septembre. Le chef de la maison **Unger-Donaldson**, à Montreux, est Thomas Unger de Safien (Grisons), domicilié à Montreux. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel Belmont. Etablissement: A Vernex-Montreux.

Bureau d'Yverdon

28. septembre. Elie Rochat, allié Beney, de L'Abbaye et du Lieu, domicilié à Yverdon, déclare être le chef de la maison **E. Rochat-Beney**, audit Yverdon. Genre de commerce: Epicerie, conserves alimentaires, graines, tabacs et cigares. Magasin: 6, Rue du Milieu.

Genf — Genève — Ginevra

1894. 28. septembre. Les suivants: Charles-François Evêque, père, et Frédéric-Marc Evêque, fils du précédent, tous deux de Genève et domiciliés au Petit-Saconnex, ont constitué, à Genève, sous la raison sociale **F. Evêque et Co**, une société en commandite, qui a commencé le 1^{er} août 1894, et dans laquelle l'associé F.-M. Evêque, fils, et seul gérant indéfiniment responsable, et le sieur Ch.-Fr. Evêque père, associé commanditaire pour la somme de quinze mille francs (fr. 15,000). Genre d'affaires: Reprise de la suite des affaires de la maison «Winkler & Co», de Zurich, pour les soieries en gros. Locaux: 12, Rue du Mont-Blanc (square des Alpes).

29. septembre. La raison **J. Marmoux**, commerce de vins, à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet 1883, n° 104, page 835), est radiée ensuite du décès du titulaire, survenu le 30 mai 1894.

29. septembre. Le chef de la maison **J. D. Ritson**, à Genève, commencée le 25 septembre 1894, est John-Daniel Ritson, d'origine anglaise et domicilié à Genève. Genre d'affaires: Représentation pour articles de lingerie. Locaux: 4, Rue Pierre-Fatio.

29. septembre. La société en nom collectif **Camus et Rinaldi**, négociants en vins, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 11 août 1894, n° 183, page 749), est déclarée dissoute dès le 20 septembre 1894. L'actif et le passif étant restés à la charge de l'associé Jean Camus, lequel est exempté de l'inscription en vertu de la nouvelle loi; la dite société est radiée.

Rückruf von Banknoten.

(Bundesratsbeschluss vom 25. April 1893.)

Die Noten der **Caisse d'amortissement de la dette publique in Fribourg B. 25**, deren Aktiven und Passiven von der «Banque de l'Etat de Fribourg» in Fribourg übernommen worden sind, werden hiemit zum **Rückzug durch die Banque de l'Etat de Fribourg** aufgerufen. (V. 21⁷)

Der Termin bis zu welchem der Rückzug durch die «Banque de l'Etat de Fribourg» zu erfolgen hat und mit dessen Ablauf der Gegenwert der bis dahin nicht eingelösten Noten an die Bundeskasse bar abzuliefern ist, wird auf den **31. Dezember 1894** angesetzt. Bis dahin bleibt die Verpflichtung der übrigen Emissionsbanken, die Noten der «Caisse d'amortissement», nach Massgabe von Artikel 20 und 21 des Banknotengesetzes, anzunehmen und einzulösen, fortbestehen. Die zurückgerufenen und eingelösten Noten dürfen von der «Banque de l'Etat de Fribourg» nicht wieder ausgegeben werden.

Bern, den 25. April 1893.

Eidgenössisches Finanzdepartement.

Rappel de billets de banque.

(Décision du conseil fédéral du 25 avril 1893.)

Les billets de la **Caisse d'amortissement de la dette publique à Fribourg B. 25**, dont l'actif et le passif ont été repris par la «Banque de l'Etat de Fribourg» sont par la présente publication appelés au **retrait par la Banque de l'Etat de Fribourg**.

Le terme jusqu'auquel cette dernière remboursera les billets appelés au retrait est fixé au **31 décembre 1894**. A l'expiration de ce délai la contre-valeur des billets non présentés au remboursement est à verser en espèces à la caisse d'Etat fédérale.

L'obligation d'acceptation ou de remboursement des billets de la «Caisse d'amortissement» par les autres banques d'émission dans le sens des articles 20 et 21 de la loi de neuve en vigueur jusqu'au délai fixé pour le retrait soit jusqu'au **31 décembre 1894**.

Les billets appelés au retrait et remboursés ne doivent plus être remis en circulation par la «Banque de l'Etat de Fribourg». (V. 22⁷)

Berne, le 25 avril 1893.

Département fédéral des finances.

Veredlungsverkehr.

Unter Bezugnahme auf die hierseitige Bekanntmachung vom 21. Juni abhin setzen wir die Inhaber von Freipassbewilligungen für aktiven Veredlungsverkehr (Veredlung im Inland) in Kenntnis, dass es im Hinblick auf die ausserordentlich zahlreich eingelangten Gesuche um Zollerleichterungen auch bis jetzt nicht möglich gewesen ist, dieselben zur Erledigung zu bringen. Infolgedessen ist die Gültigkeitsdauer der auf 30. September abgelauteten Freipassbewilligungen im aktiven Veredlungsverkehr bis Ende dieses Jahres verlängert worden. (V. 37)

Bern, den 2. Oktober 1894.

Eidgenössisches Zolldepartement.

Trafic de perfectionnement.

Nous référant à notre avis du 21 juin dernier, nous informons les détenteurs d'autorisation d'expédition avec passavant dans le trafic de perfectionnement actif (perfectionnement dans le pays) que vu le nombre très considérable de demandes d'allègement, il n'a pas encore été possible de liquider cette question.

En conséquence la durée des autorisations pour trafic de perfectionnement actif qui avaient été accordées jusqu'au 30 septembre est prolongée jusqu'à la fin de l'année. (V. 36)

Berne, le 2 octobre 1894.

Département fédéral des douanes.

Transport-Einnahmen der schweizerischen Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer suisses
im Monat August au mois d'août

(Die Ergebnisse pro 1894 sind approximativ.) — (Les résultats pour 1894 sont approximatifs.)

Betriebslängen Longueurs exploitées	Bezeichnung der Eisenbahnen <i>Désignation des lignes</i>	Verkehr im August <i>Trafic en août</i>				Einnahmen im August <i>Recettes en août</i>						Total-Einnahmen 1. Jan. — 31. Aug.		Ertrag per Kilometer 1. Jan. — 31. August		
		Personen <i>Voyageurs</i>		Güter (Tonnen) <i>Marchandises (Tonnes)</i>		Personen <i>Voyageurs</i>		Güter <i>Marchandises</i>		Total		Total des recettes <i>1er janvier au 31 août</i>		Recettes par kilomètre <i>1er janvier au 31 août</i>		
		1893	1894	1893	1894	1893	1894	1893	1894	1893	1894	1893	1894	1893	1894	
km						Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
985	985	Jura-Simplon	1,063,395	1,113,000	180,299	180,250	1,492,393	1,657,000	1,146,032	1,211,000	2,638,425	2,863,000	16,575,996	17,273,414	16,823	17,536
36	36	Visp-Zermatt	13,707	16,125	457	508	126,712	144,538	12,182	14,429	138,394	153,967	278,219	321,358	7,728	8,927
—	25	Yverdon-Ste-Croix	—	9,592	—	444	—	11,389	—	3,435	—	14,824	—	80,908	—	3,236
19	19	Bulle-Romont	10,682	10,347	3,080	3,455	9,044	8,577	14,008	14,780	23,052	23,357	165,366	176,281	8,703	9,278
14	14	Travers-Régional	13,189	17,675	3,629	3,599	6,166	5,889	6,580	6,310	12,746	12,199	98,816	87,951	7,053	6,282
683	664	Schweizerische Nordostbahn	911,042	1,065,000	202,527	197,000	1,002,538	1,039,000	977,557	985,000	1,980,095	2,027,000	12,968,174	13,584,601	20,434	20,679
84	84	Bötzbergbahn (gem. mit S. C. E.)	70,655	68,000	50,131	46,000	123,236	116,000	186,848	177,000	315,134	293,000	2,072,335	2,187,737	24,671	25,449
323	323	Schweizerische Centralbahn	593,472	583,000	151,215	140,000	744,849	754,000	781,372	724,000	1,526,221	1,478,000	9,504,540	9,645,197	29,426	29,561
5	5	Verbindungsbahn (gem. mit Baden)	15,337	13,000	24,783	20,000	9,812	8,000	28,499	23,000	38,311	31,000	253,102	248,426	51,820	49,655
58	58	Aarg. Südbahn (gem. mit N. O. E.)	30,929	29,200	44,898	34,000	21,803	20,300	113,658	90,000	135,436	110,300	929,604	933,951	16,028	16,156
8	8	Wohlen-Bremgarten (gem. N.O.E.)	2,540	2,270	739	500	1,025	920	1,080	980	2,105	1,900	15,100	14,809	1,887	1,851
278	278	Vereinigte Schweizerbahnen	476,732	446,000	76,666	79,344	501,590	481,000	389,414	405,000	891,004	886,000	5,579,997	5,704,295	20,072	20,519
25	25	Toggenburgerbahn	36,469	30,800	4,320	4,024	18,033	15,000	12,008	11,450	30,941	26,450	198,819	193,029	7,574	7,721
7	7	Wald-Rüti	10,545	9,370	1,768	1,603	4,163	3,840	3,240	2,970	7,403	6,810	51,973	51,720	7,425	7,389
266	266	Gotthardbahn	179,730	207,000	65,926	62,580	538,153	611,000	746,201	814,000	1,284,354	1,425,000	9,211,490	9,959,806	34,742	37,555
74	74	Genfer Schmalspurbahnen	150,241	150,113	173	279	50,206	50,387	1,475	2,125	51,681	52,962	329,423	335,747	4,452	4,537
50	50	Schweizerische Südostbahn	81,666	73,500	5,944	9,014	91,743	85,900	22,156	23,200	113,899	114,100	508,368	559,962	10,167	11,199
50	50	Landquart-Davos	22,320	22,000	2,108	2,452	55,993	55,229	32,105	34,776	91,098	90,005	438,482	460,065	8,770	9,201
46	46	Schweizerische Seetalbahn	23,520	25,200	3,285	3,590	18,989	16,320	10,032	10,480	29,021	26,800	195,020	192,847	4,240	4,192
43	43	Emmenthalbahn	42,716	44,800	17,155	15,695	19,478	20,250	26,248	25,950	45,726	46,200	340,971	352,249	7,930	8,192
40	40	Tösstalbahn	24,263	23,200	6,409	6,696	14,792	14,000	15,955	15,400	30,747	29,400	219,232	215,493	5,481	5,387
40	40	Jura Neuchâtelois	73,071	61,300	12,643	8,870	60,991	53,200	38,918	30,040	99,909	83,240	600,968	563,978	15,021	14,099
26	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	12,156	11,991	1,162	1,242	8,714	8,601	4,242	5,280	12,956	13,881	77,161	86,478	2,968	3,203
26	26	Appenzellerbahn	45,651	35,900	1,924	2,493	26,613	20,900	7,398	8,780	34,011	29,680	180,578	179,551	6,945	6,917
24	24	Lausanne-Echallens-Bercher	10,889	9,536	1,528	1,036	7,235	6,011	6,219	5,552	13,454	11,563	93,262	96,768	4,094	4,030
24	24	Berner Oberland-Bahnen	60,034	65,000	954	990	122,501	130,000	6,796	8,600	129,297	138,600	281,431	312,831	11,726	13,055
23	23	Thunersee-Bahn	31,964	30,000	2,948	2,880	26,930	32,000	11,044	11,000	37,974	43,000	93,440	166,612	4,063	7,244
18	18	Frauenfeld-Wyl.	19,381	10,900	775	664	10,126	5,346	2,337	2,223	12,463	7,569	62,374	58,730	3,465	3,263
18	18	Werneralp-Bahn	18,285	20,300	176	133	126,498	129,200	3,333	2,300	129,881	131,500	209,925	250,671	11,663	13,926
17	17	Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	5,725	6,500	393	662	4,088	3,987	1,477	1,762	5,565	5,749	33,284	34,368	1,958	2,022
15	15	Langenthal-Huttwil	9,640	9,200	1,504	1,537	5,183	5,100	3,346	3,440	8,529	8,540	62,342	64,636	4,166	4,309
15	15	Sihlthalbahn	48,400	31,945	6,011	6,346	15,942	11,692	6,695	6,870	22,637	18,562	118,375	120,115	7,592	8,008
14	14	Waldenburgerbahn	12,725	10,900	551	516	7,949	6,550	1,998	1,886	9,947	8,436	49,560	48,269	3,549	3,448
14	14	Appenzeller Strassenbahn	22,980	19,251	515	655	16,418	13,604	2,757	3,062	19,175	16,686	106,195	100,362	7,581	7,169
13	13	Birsigthalbahn	49,931	48,690	428	434	13,602	12,121	1,403	1,291	15,010	13,412	98,643	95,746	7,588	7,365
12	12	Arth-Rigibahn	12,239	10,336	305	346	—	—	—	—	31,925	70,082	164,418	167,642	13,702	13,962
11	11	Neuchâtel-Cortailod-Boudry	64,220	46,300	283	391	11,633	9,444	949	872	12,632	10,316	78,929	79,943	7,166	7,268
10	10	Uetlibergbahn	15,618	14,931	60	86	22,784	21,156	593	814	23,380	21,970	71,771	69,002	7,177	6,900
9	9	Bödelibahn	38,539	40,500	3,002	3,010	15,680	17,400	6,813	7,100	22,493	24,500	119,125	90,737	13,236	10,982
9	9	Tramelan-Tavannes	6,201	4,979	593	510	3,213	2,689	2,162	1,911	5,375	4,600	35,477	36,809	3,942	4,090
9	9	Monte Generoso	—	4,939	—	66	—	16,172	—	1,205	—	17,377	—	47,144	—	5,238
8	8	Brienz Rothornbahn	1,065	—	5	—	13,206	—	70	—	13,276	—	22,271	—	2,784	—
8	8	Glion-Rochers de Naye	12,972	11,285	246	63	60,107	46,397	2,323	1,230	62,435	47,627	132,748	104,571	16,594	13,071
8	8	Schynige Platte-Bahn	10,892	11,050	17	21	53,258	54,400	475	600	53,733	55,000	84,731	99,735	10,591	12,467
7	7	Rorschach-Heiden	11,067	9,757	1,445	1,265	13,603	12,329	4,282	3,846	17,855	16,175	63,776	67,511	9,739	9,644
7	7	Vitznau-Rigibahn	31,725	32,546	—	—	—	—	—	—	108,668	111,117	237,347	248,119	33,907	35,446
7	7	Rigi-Kaltbad-Scheidegg	6,084	5,612	97	85	8,397	7,602	1,630	1,275	10,027	8,877	51,232	46,025	2,605	2,289
6	6	Genève-Vevryer	29,470	37,710	9	27	9,015	11,561	91	205	9,106	11,766	51,800	63,487	8,633	10,581
5	5	Pilatus-Bahn	12,225	11,713	31	29	79,087	76,099	647	705	79,734	76,804	163,744	163,864	32,749	32,773
5	5	Brenets-Loche	12,245	13,157	55	43	4,011	4,303	223	232	4,234	4,535	27,268	25,594	5,454	5,179
4	4	Sissach-Gelterkinden	10,949	—	101	—	2,240	—	348	—	2,588	—	17,406	—	4,552	—
3	3	Kriens-Luzern	19,369	19,133	1,531	1,050	2,921	2,942	2,059	1,389	4,980	4,331	31,053	32,627	10,351	10,842
6	6	Lauterbrunnen-Mürren	15,411	18,000	159	179	49,923	51,290	6,446	6,800	56,369	58,000	113,369	117,730	18,895	19,622
3,60	3,60	Stanserhorn-Bahn	1,011	4,645	10	6	4,473	19,721	81	420	4,554	20,141	4,554	50,203	1,265	13,945
1,80	1,80	Lausanne-Onchy	93,092	89,333	5,369	7,635	16,442	15,912	5,980	8,089	22,422	24,001	119,544	132,819	66,413	73,788
1,63	1,63	Biel-Magglingen	8,701	7,240	27	33	6,053	4,882	470	532	6,523	5,464	19,192	16,200	11,774	9,939
1,60	1,60	Beatenbergbahn	12,289	12,932	158	214	14,674	15,200	2,977	3,587	17,651	18,787	38,800	42,542	24,250	26,589
1,51	1,51	Salvatorebahn	3,689	6,782	—	—	5,737	10,046	—	—	5,727	10,046	27,180	31,908	18,000	21,131
0,83	0,83	Bürgenstockbahn	12,599	10,644	96	94	11,884	9,844	1,067	1,063	12,951	10,907	27,174	24,984	32,740	30,161
0,76	0,76	Ragaz-Wartenstein	16,455	13,733	1	2	6,620	6,020	6	2						

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
60 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

EMPRUNT HYPOTHÉCAIRE 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{0}{0}$ DE 140 MILLIONS DE FRANCS

DE LA

COMPAGNIE

DES

CHEMINS DE FER DU JURA-SIMPLON

Émission de 123 millions de francs.

En vertu des décisions de l'assemblée générale des actionnaires du 26 juin 1894, la Compagnie des chemins de fer du Jura-Simplon a décidé la création d'un emprunt de 140 millions de francs, destiné:

a. A rembourser la totalité de ses obligations 4 % actuellement en circulation, savoir: emprunts Ouest-Suisse 1854, 1856, 1857, 1861-65; emprunt 4 % Broye 1875; emprunts 4 % Suisse-Occidentale 1878, 1879, 1880, 1882, 1892.

b. A consolider sa dette flottante.

c. A couvrir les dépenses nécessaires au parachèvement du réseau.

Cet emprunt, au montant nominal de 140 millions au maximum, a comme garantie spéciale une hypothèque en premier rang sur les lignes suivantes: Genève-Lausanne-St-Maurice (Aiguille des Paluds), Renens-Yverdon-Vaumarcus (y compris la voie de raccordement Morges-Bussigny), Lausanne-Singine, Palézieux-Franches, Yverdon-Fribourg, soit un total de 359 km environ. Cette hypothèque est donnée aux conditions déterminées dans la demande d'autorisation d'hypothèque publiée par la chancellerie fédérale dans la *Feuille fédérale suisse* du 15 septembre 1894.

L'emprunt est divisé en 280,000 obligations de fr. 500, au porteur, créées en date du 1^{er} octobre 1894, et munies de coupons semestriels de fr. 8.75 payables le 1^{er} avril et le 1^{er} octobre de chaque année.

L'emprunt sera remboursable le 31 décembre 1957. Cependant, la Com-

pagnie des chemins de fer du Jura-Simplon se réserve la faculté de le rembourser totalement ou partiellement dès et y compris le 1^{er} janvier 1904, moyennant un avertissement préalable de trois mois.

Les coupons d'intérêt seront payables sur les principales places de banque de la Suisse, et, en outre, en France et en Allemagne, au cours du papier suisse à vue.

La Compagnie Jura-Simplon s'engage à recevoir en dépôt dans ses caisses, à la convenance des porteurs, les titres définitifs du nouvel emprunt de 140 millions. En échange, elle délivrera des certificats de dépôt nominatifs. Toutefois ces dépôts ne pourront être inférieurs à fr. 5000 de capital.

Les obligations 4 % non converties des emprunts désignés plus haut seront remboursées:

Les obligations Ouest-Suisse et Broye, dès le 1^{er} janvier 1895.

Les obligations Suisse-Occidentale, dès le 1^{er} octobre 1895.

Berne, le 1^{er} octobre 1894.

Compagnie des chemins de fer du Jura-Simplon:
RUCHONNET.

PROSPECTUS

Sur le présent emprunt, les établissements soussignés ont pris ferme 123 millions de francs, qui seront mis en souscription publique

du 5 au 15 octobre 1894

par voie de conversion, et par souscription contre espèces pour la partie de l'emprunt actuellement émise qui ne serait pas absorbée par la conversion.

Conversion

Les porteurs des emprunts 4 % dénoncés au remboursement ont le droit de convertir leurs titres en obligations du nouvel emprunt 3 $\frac{1}{2}$ % au prix de

fr. 495 par obligation,

jouissance du 1^{er} octobre 1894.

Les demandes de conversion devront être accompagnées du dépôt des titres constaté par un bordereau numérique; elles devront être présentées à l'un des bureaux de souscription désignés ci-dessous, chargés de délivrer les formulaires nécessaires.

Il sera payé en espèces:

a. Pour chaque titre de fr. 500 des emprunts 4 % Ouest-Suisse 1854, 1856, 1857, 1861-65 et Broye 1875:

fr. 5. — intérêts courus au 1^{er} octobre 1894.

» 0.65 trois mois à 1/2 % pour différence d'intérêt entre 3 $\frac{1}{2}$ % et 4 %.

» 5. — soulte de remboursement.

Total fr. 10.65 par titre de fr. 500, jouissance 1^{er} juillet 1894.

b. Pour chaque titre de fr. 500 des emprunts 4 % Suisse-Occidentale 1878, 1879, 1880, 1882 et 1892:

fr. 5. — intérêts courus au 1^{er} octobre 1894.

» 2.50 un an à 1/2 % pour différence d'intérêt entre 3 $\frac{1}{2}$ % et 4 %.

» 5. — soulte de remboursement.

Total fr. 12.50 par titre de fr. 500, jouissance 1^{er} juillet 1894.

Ces bonifications seront payées lors de la livraison des titres provisoires, c'est-à-dire vers le 20 octobre 1894.

Les obligations présentées à la conversion devront être déposées avec tous leurs coupons non échus et leurs talons. En revanche, il sera délivré aux souscripteurs des titres provisoires du nouvel emprunt 3 $\frac{1}{2}$ %, qui seront échangés ultérieurement contre des titres définitifs.

Souscription contre espèces

Les souscriptions seront reçues aux caisses des établissements et maisons de banque désignés par le présent prospectus, aux conditions suivantes:

1^o Le prix d'émission est fixé à 99 %, soit fr. 495 par obligation de fr. 500, jouissance 1^{er} octobre 1894.

Les maisons et établissements chargés de recevoir les souscriptions sont autorisés à demander aux souscripteurs un versement de garantie.

2^o Le versement intégral des obligations obtenues à la souscription devra être effectué le jour de la répartition.

Toutefois les souscripteurs auront la faculté de proroger ce versement jusqu'au 31 octobre en y ajoutant les intérêts à 3 % à partir du jour de la répartition.

3^o Il sera délivré aux souscripteurs, lors de la répartition, des titres provisoires qui seront échangés ultérieurement contre des titres définitifs.

4^o Si les demandes dépassent le nombre des titres à émettre, les souscriptions seront soumises à une réduction.

5^o Toutes les opérations de libération des titres devront avoir lieu aux caisses des bureaux de souscription où les titres auront été souscrits.

Le 1^{er} octobre 1894.

Banque Cantonale Vaudoise.

Union Financière de Genève.

Banque Cantonale de Berne.

Banque de l'État de Fribourg.

Basler Bankverein.

Banque Commerciale de Bâle.

Banque de Dépôts de Bâle.

Société de Crédit Suisse.

Zürcher Bankverein.

Banque Fédérale (société anonyme).

Banque de Paris et des Pays-Bas.

Bank für Handel und Industrie, Darmstadt et Berlin.

BUREAUX DE SOUSCRIPTION

GENÈVE.
 Union Financière de Genève.
 Banque de Paris et des Pays-Bas.
 Crédit Lyonnais.
 Comptoir d'Escompte de Genève.
 Banque de Genève.
 Banque de Prêts et Dépôts.
 Banque Fédérale (société anonyme).
 Bonna & Co.
 A. Chenevière & Co.
 Darier & Co.
 Galopin frères & Co.
 Hentsch & Co.
 Lenoir, Poulin & Co.
 Lombard, Odier & Co.
 Lullin & Co.
 Paccard & Co.
 Ern. Pictet & Co.
 A. Bossi.
 L. Cellérier & Co.
 Chauvet, Haim & Co.
 Ed. Crémieux & Co.
 D'Espine, Fatio & Co.
 D'Everstag & Juvet.
 H. Ferrier & Co.
 A. Sordet & Co.

LAUSANNE.
 Banque Cantonale Vaudoise et ses agences dans le canton.
 Banque d'Escompte et de Dépôts.
 Caisse Hypothécaire cantonale Vaudoise.
 Banque Fédérale (société anonyme).
 Union Vaudoise du Crédit.
 Jules Brun.
 Charles Bugnon.
 C. Carrard & Co.
 Charrière & Roguin.
 Dind & Co.
 Dubois frères.
 Galland & Co.
 Girardet, Brandenburg & Co.
 Guye & Co.
 G. Landis.
 Hoirs Sig. Marcel.
 Ch. Masson & Co.
 E. Tissot.
 Ch. Schmidhauser & Co.
 Alphonse Vallotton.
 Weyeneth & Lanz.

MONTREUX.
 Banque de Montreux.

NYON.
 Baup & Co.
 Gonet & Co.

VEVEY.
 Banque Fédérale (société anonyme).
 Crédit du Léman.
 Chavannes, de Palézieux & Co.
 A. Cuénod & Co.
 William Cuénod & Co.
 G. Montet.

YVERDON.
 A. Pignet & Co.

NEUCHÂTEL.
 Banque Cantonale Neuchâteloise.
 Berthoud & Co.
 Alb. Nicolas & Co.
 Pury & Co.

LOCLE.
 Banque du Locle.

CHAUX-DE-FONDS.
 Banque Fédérale (Société anonyme).
 Pury & Co.
 Reutter & Co.

FLEURIER.
 Weibel & Co.

SION.
 De Riedmatten & Co.

BERNE.
 Banque Cantonale de Berne.
 Banque Commerciale de Berne.
 Banque Populaire Suisse.
 Caisse de Dépôts de la Ville de Berne.
 Caisse d'Épargne et de Prêts.
 Schweizerische Vereinsbank.
 Banque Fédérale (société anonyme).
 Eng. de Büren & Co.
 Armand von Ernst & Co.
 von Ernst & Co.
 Gruner, Haller & Co.
 Marcuard & Co.
 Tschanz & Co.
 Wytenbach & Co.

DELEMONT.
 Banque du Jura.

ST-IMIER.
 Banque Cantonale de Berne.

BIENNE.
 Banque Cantonale de Berne.
 Paul Blesch & Co.

BERTHOUD.
 Banque Cantonale de Berne.

THOUNE.
 Banque Cantonale de Berne.

LANGENTHAL.
 Banque Cantonale de Berne.

PORRENTRUAY.
 Banque Cantonale de Berne.
 Banque Populaire Suisse.
 Choffat & Co.

FRIBOURG.
 Banque de l'Etat de Fribourg.
 Banque Cantonale Fribourgeoise.
 Banque populaire Suisse.
 Weck & Aebi.
 A. Glasson & Co.
 Fritz Vogel.

ESTAVAYER-LE-LAC.
 Agence de la Banque de l'Etat, à Cousset.
 Crédit Agricole et Industriel de la Broye.

BULLE.
 Agence de la Banque de l'Etat.
 Pury & Co.
 Banque Populaire.

ROMONT.
 Agence de la Banque de l'Etat.

MORAT.
 Agence de la Banque de l'Etat.

CHATEL-ST-DENIS.
 Agence de la Banque de l'Etat.

BÂLE.
 Basler Bankverein.
 Banque de Dépôts de Bâle.
 Banque Commerciale de Bâle.
 Banque Fédérale (Société anonyme).
 Banque Populaire Suisse.
 Les fils Dreyfus & Co.
 Ehinger & Co.
 Frey & La Roche.
 Rudolf Kaufmann & Co.
 La Roche & Co.
 E. Laroche fils.
 C. Lüscher & Co.
 Merian & Brüdlerlin.
 Oswald frères.
 Passavant & Co.
 Passavant, Zaeslin & Co.
 Riggenschach & Co.
 Vest, Eckel & Co.
 Von Speyr & Co.
 Zahn & Co.

LUCERNE.
 Banque Cantonale Lucernoise.
 Falck & Co.

AARAU.
 Banque d'Argovie.
 Crédit Argovien.

REINACH.
 Volksbank.

ALTDORF.
 Franz-Xav. Z'graggen. (5060 X)

BISCHOF SZELL.
 Leih- u. Sparkasse.

COIRE.
 Banque Cantonale des Grisons.
 Banque des Grisons.

FRAUENFELD.
 Banque Hypothécaire Thurgovienne.

GLARIS.
 Banque Cantonale de Glaris.
 Banque de Glaris.
 Vogeli & Leuzinger.

SAMADEN.
 J. Töndury.

SAINT-GALL.
 Banque Cantonale de Saint-Gall.
 Banque Fédérale (Société anonyme).
 Banque de l'Union Suisse.
 Banque de St-Gall.
 Banque du Toggenbourg.
 Banque Populaire Suisse.
 Brettauer & Co.
 Mandry, Dorn & Co.
 Wegelin & Co.

SCHAFFHOUSE.
 Banque Cantonale de Schaffhouse.
 Banque de Schaffhouse.
 Zündel & Co.

SCHWYZ.
 Banque Cantonale de Schwyz.

WEINFELDEN.
 Banque Cantonale de Thurgovie.

WINTERTHUR.
 Banque de Winterthur.
 Banque Hypothécaire.
 Banque Populaire Suisse.

ZOFINGUE.
 Banque de Zofingue.

ZOUG.
 Banque Cantonale de Zoug.

ZURICH.
 Société de Crédit Suisse.
 Banque Cantonale de Zurich.
 Banque Fédérale (Société anonyme).
 Société anonyme Leu & Co.
 Banque de Zurich.
 Zürcher Bankverein.
 Banque Populaire Suisse.
 Escher & Rahm.
 Kugler & Co.
 Orelli im Thalhof.
 C.-W. Schläpfer. (611⁹)

EMPRUNT à PRIMES

de trois millions de francs
de 1887

DES COMMUNES FRIBOURGEOISES ET NAVIGATION

Seizième tirage au sort (613)
opéré le 30 septembre 1894

des obligations remboursables au 20 janvier 1895.

Sont sorties et remboursables avec les primes ci-après en sus du capital de 50 fr. et de l'intérêt différé de 1887 à 1894 de fr. 12 les obligations suivantes:

Nos	152	201	2967	14688	16827	17731	18736	23843	24598	25036
Nos	26573	28634	28917	31913	32509	32681	32952	40125	42030	42228
Nos	43263	46247	46762	47379	47395	47784	49589	52271	53023	59279

chacun fr. 200.

Obligations sorties sans primes et remboursables par 62 fr. (capital 50 fr., plus intérêt différé de 1887 à 1894 de fr. 12):

Nos	2940	5847	6541	8404	8563	9693	11264	11499	11942	12573
Nos	13858	15694	15942	16088	18260	21329	25242	27037	27066	30241
Nos	30549	32441	33742	35194	37217	37834	38713	41852	42479	45074
Nos	45220	47699	48065	49501	50589	52520	54535	54711	55374	56018
Nos	57761	59575								

Sont sorties dans les tirages précédents et n'ont pas encore été présentées à l'encaissement les obligations suivantes: (H 2323 F)

Nos	997	remboursables par fr.	56. —
»	2768	»	» 257. 50
»	18750	»	» 57. 50
»	26231	»	» 1059. —
»	1079	»	» 259. —
»	8655, 21363	»	» 59. —
»	17091	»	» 7,060. 50
»	36040	»	» 260. 50
»	4853, 15302, 15606, 18664, 21570, 22086, 26258, 32840, 38602	»	» 60. 50

Fribourg, le 29 septembre 1894.

BANQUE DE L'ÉTAT DE FRIBOURG.

Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik

in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit zu der statutengemässen **ordentlichen Generalversammlung** auf Samstag, den 20. Oktober 1894, vormittags 11¹/₄ Uhr, **in's Casino in Winterthur** eingeladen. (H 1168 W)

Die zur Verhandlung kommenden Traktanden sind:

- 1) Vorlage des Geschäftsberichtes pro 1893/94 und Abnahme der Rechnung.
- 2) Beschlussfassung betreffend die Verwendung des Reinertrages.
- 3) Ersatzwahl für ein verstorbene und Erneuerungswahl für fünf in Austritt gelangende Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Geschäftsjahr 1894/95.

Stimmkarten können vom 10. bis 19. Oktober gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden:

In Winterthur bei unserer Kassa und der Bank in Winterthur.
 » Basel » den Herren von Speyr & Cie.
 » Zürich » der Eidgenössischen Bank.

Rechnung und Bilanz, sowie der Revisionsbericht liegen in dem Bureau des Etablissements vom 10. Oktober an zur Einsicht der Aktionäre bereit. Dasselbst, wie an den oben bezeichneten Stellen, können vom 1. Oktober an auch die gedruckten Geschäftsberichte bezogen werden.

Winterthur, den 15. September 1894.

Namens des Verwaltungsrates,
 Der Präsident: **H. Knüßli.** (585⁹)

Commune de la Chaux-de-Fonds.

Les dix obligations ci-après de l'emprunt de 1885, nos 126, 132, 155, 167, 283, 293, 303, 396, 475, 597, sont sorties au tirage de ce jour et seront remboursées par fr. 1000 chacune le 31 décembre 1894, à la Banque fédérale à la Chaux-de-Fonds, à Zurich et ses comptoirs en Suisse, ainsi qu'à Basler Bankverein à Bâle.

Chaux-de-Fonds, le 29 septembre 1894.

Le directeur des finances:
Ch. Wailleumier. (615⁹)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 3 | 0
 Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 | 0